

Ruční instalace češtiny pro Adobe Lightroom Classic (macOS & Windows)

Ruční instalace češtiny pro Adobe Lightroom Classic (macOS & Windows)

Verze: 2026-06-13 (lokalizace lightroom classic 15.3.1 v 1.0)

Tento dokument popisuje, jak nainstalovat české prostředí ručně – pro případy, kdy kvůli bezpečnostní politice nelze spustit automatický instalátor. Pokusil jsem se co nejpodrobněji popsat postup instalace, ale předpokládá určitou úroveň orientace v prostředí vašeho operačního systému. Vždy bych vám doporučoval nejprve zkusit použít normální instalaci a tento postup volit pouze jako nouzové řešení.

Obsah

- [Struktura balíčku pro manuální instalaci](#)
 - [macOS – ruční instalace češtiny](#)
 - [1\) Lokalizace hlavní aplikace](#)
 - [2\) \(Volitelně\) Lokalizace Web modulu](#)
 - [3\) Instalace skriptů pro přepínání jazyka](#)
 - [4\) Aktivace češtiny \(jediná cesta\)](#)
 - [Windows – ruční instalace češtiny](#)
 - [1\) Lokalizace hlavní aplikace](#)
 - [2\) \(Volitelně\) Lokalizace Web modulu](#)
 - [3\) Aktivace češtiny \(Windows\)](#)
 - [Rychlé checklisty](#)
 - [Řešení potíží](#)
 - [Poznámky](#)
-

Struktura balíčku pro manuální instalaci

```
LightroomClassic_CZ_Manual/  
├─ 00_Precti-si (README).pdf  
├─ 01_Mac/  
│   └─ App_Resources/  
│       └─ cs.lproj/
```

← kompletní CZ pro aplikaci

```

(macOS)
|   └─ Web_Module/
|       └─ default_html/
|           └─ cs/                                     ← do
.../default_html.lrwebengine/strings/
|       └─ LR-Gallery-Standard/
|           └─ cs/
|       └─ LR-Gallery-Boxes/
|           └─ cs/
|       └─ Skripty/
|           └─ Nastavit jazyk Lightroom na češtinu      ← UNIX executable (.command
/ bez přípony)
|               └─ Nastavit jazyk Lightroom na angličtinu ← UNIX executable
└─ 02_Windows/
    └─ App_Resources/
        └─ cs/                                         ← CZ řetězce pro Windows
        └─ sk/                                         ← **obsah je český** (pro
slovenské Windows)
            └─ Web_Module/
                └─ default_html/
                    └─ cs/
                    └─ sk/                             ← **obsah je český**
                └─ LR-Gallery-Standard/
                    └─ cs/
                    └─ sk/
                └─ LR-Gallery-Boxes/
                    └─ cs/
                    └─ sk/
└─ 99_Verze_a_changelog.txt

```

U Windows je záměrně přiložená i složka `sk` s českým obsahem. Uživatelé se slovenským jazykem systému tak při nastavení **Automatic** dostanou české UI.

macOS – ruční instalace češtiny

Předpoklady: Lightroom Classic je ukončený.

1) Lokalizace hlavní aplikace

1. Otevřete **/Applications** a najděte **Adobe Lightroom Classic.app**.
2. Klikněte pravým (nebo Ctrl-klik) a zvolte **Show Package Contents**.
3. Přejděte do **Contents/Resources/**.
4. (Volitelné) Zálohujte případný starý `cs.lproj` (např. přejmenujte na `cs.lproj.bak`).

5. Z balíčku **01_Mac/App_Resources/** zkopírujte **celý adresář** `cs.lproj` do **Contents/Resources/** (nahradte případný existující).

2) (Volitelně) Lokalizace Web modulu

1. Vraťte se do **Contents/** → otevřete **Plug-ins**.
2. Na **Web.Lrmodule** opět **Show Package Contents** → **Contents/Resources/Galleries/**.
3. Postupně **Show Package Contents** u:
 - **default_html.lrwebengine** → složka **strings/**
 - **LR-Gallery-Standard.lrwebengine** → **strings/**
 - **LR-Gallery-Boxes.lrwebengine** → **strings/**
4. Do každé složky **strings/** zkopírujte **složku** `cs` z odpovídající podsložky **01_Mac/Web_Module/**.

3) Instalace skriptů pro přepínání jazyka

1. Z **01_Mac/Skripty/** zkopírujte oba **UNIX spustitelné soubory** do **/Applications/Utilities/**:
 - **Nastavit jazyk Lightroom na češtinu**
 - **Nastavit jazyk Lightroom na angličtinu**
2. Pokud macOS varuje o neznámém vývojáři, spusťte skript přes **Right-click** → **Open** a povolte v **System Settings** → **Privacy & Security**.

4) Aktivace češtiny (jediná cesta)

1. **Dvojklikem spusťte** skript **Nastavit jazyk Lightroom na češtinu** (otevře se Terminál a provede nastavení).
2. Spusťte **Lightroom Classic** – rozhraní bude česky.
Důležité: Čeština se **neobjeví v předvolbách** jako volba jazyka. Pokud v Lightroomu přepnete jazyk na angličtinu (nebo jiný), **zpět na češtinu** se vrátíte **pouze znovu spuštěním** skriptu **Nastavit jazyk Lightroom na češtinu**.

Windows – ruční instalace češtiny

Předpoklady: Lightroom Classic je ukončený. Potřebujete práva správce.

1) Lokalizace hlavní aplikace

1. Otevřete Průzkumníka a přejděte do:
`C:\Program Files\Adobe\Adobe Lightroom Classic\`
2. Otevřete složku **Resources**. Pokud neexistuje, vytvořte ji.
3. Zálohujte případný existující `cs` / `sk`.
4. Z **02_Windows/App_Resources/** zkopírujte **obě** složky:
 - `cs` → do `*...\Resources*`

- **sk** → do *...\Resources* (**obsah je český**; pro uživatele se **slovenštinou** v systému)

Výsledek: Pokud má uživatel **češtinu** jako jazyk Windows → načte se **cs**.

Pokud má **slovenštinu** → Lightroom sáhne po **sk**, ale obsah je český, takže rozhraní bude **česky**.

2) (Volitelně) Lokalizace Web modulu

1. Přejděte do (pokud není, vytvořte):

C:\Program Files\Adobe\Adobe Lightroom Classic\Shared\webengines

2. U každého enginu otevřete složku **strings** a zkopírujte **cs** i **sk** (s českým obsahem) z **02_Windows/Web_Module/**:

- **default_html.lrwebengine\strings\cs** a **...\strings\sk**
- **LR-Gallery-Standard.lrwebengine\strings\cs** a **...\strings\sk**
- **LR-Gallery-Boxes.lrwebengine\strings\cs** a **...\strings\sk**

3) Aktivace češtiny (Windows)

1. Spusťte **Lightroom Classic**.
2. Jděte do **Edit** → **Preferences** → **General** → **Language** a nastavte **Language = Automatic** (výchozí).
 - **Automatic** ⇒ Lightroom použije preferovaný jazyk systému Windows.
 - Díky složkám **cs** i **sk** s českým obsahem poběží Lightroom **česky** jak na českém, tak i **slovenském** Windows.

Pokud uživatel ručně přepne jazyk na „English“, vraťte ho zpět na **Automatic**, aby se načel „systémový“ (tj. CZ/SK → česky).

Rychlé checklisty

macOS

- ☐ Ukončit Lightroom.
- ☐ Zkopírovat **cs.lproj** do **.../Adobe Lightroom Classic.app/Contents/Resources/**.
- ☐ (Volit.) Zkopírovat **cs** do **...Web.lrmodule/** → každé **...lrwebengine/strings/**.
- ☐ Zkopírovat **UNIX skripty** do **/Applications/Utilities/**.
- ☐ Spustit **Nastavit jazyk Lightroom na češtinu**, pak spustit Lightroom.

Windows

- ☐ Ukončit Lightroom.
- ☐ Zkopírovat **cs** i **sk** do ****C:\Program Files\Adobe\Adobe Lightroom Classic\Resources****.

☐ (Volit.) Pro webenginy dát **cs** i **sk** do ****...\Shared\webengines*\strings****.

☐ V **Preferences** → **Language** ponechat **Automatic**.

Řešení potíží

- **Po aktualizaci Adobe zmizela čeština:** Updater přepsal soubory. Zopakujte kopírování (**cs.lproj** na macOS, **cs** + **sk** na Windows; případně webenginy).
 - **Chyba oprávnění při kopírování:** Na Windows spusťte Průzkumníka „**Run as administrator**“. Na macOS potvrďte kopírování do chráněného umístění.
 - **macOS blokuje spuštění skriptu:** Otevřete přes **Right-click** → **Open** a povolte v **Privacy & Security**.
 - **Přepnutí jazyka nefunguje:**
 - macOS: spusťte znovu **Nastavit jazyk Lightroom na češtinu**, pak restartujte Lightroom.
 - Windows: zkontrolujte, že je **Language = Automatic** a složky **cs/sk** jsou na správném místě.
-

Poznámky

- Web modul je volitelný; kopírování **cs/sk** do **strings** složek je potřeba jen tehdy, pokud jej používáte.
- Na macOS se **čeština nenabízí v UI předvoleb**; jediná cesta zpět k češtině je **spuštění příslušného skriptu**.